

TILLEGG 3a TIL VEDLEGG V

VARESERTIFIKAT EUR.1 OG SØKNAD OM VARESERTIFIKAT EUR 1

Trykkeinstruksjoner

1. Hvert formular skal være 210 x 297mm. Det tillates dog en toleranse på høyst minus 5mm eller pluss 8mm i lengden. Det skal være forsynt med et trykt, grønt guillochert bakgrunnsmonster, slik at enhver forfalskning foretatt med mekaniske eller kjemiske midler vil bli klart synlig.
2. De kompetente myndigheter i en avtalepart kan selv trykke formularene eller overlate trykkingen til trykkerier som har fått deres godkjenning. I sistnevnte tilfelle, skal det på hvert varesertifikat EUR.1 finnes en henvisning til denne godkjenning. Det skal også være forsynt med et serienummer, trykket eller ikke, slik at det kan identifiseres.
3. Formularet skal være trykt på engelsk eller spansk.

For Peru, skal varesertifikatet:

VARESERTIFIKAT

1. Eksportør (Navn, fullstendig adresse, land)	EUR.1 No A 000.000	
	Se notene på baksiden før sertifikatet fylles ut.	
3. Mottaker (Navn, fullstendig adresse, land) (Utfylling ikke påkrevd)	2. Varesertifikat til bruk i preferansehandel mellom og (sett inn aktuelt land, gruppe av land eller territorier)	
	4. Land, gruppe av land eller territorium hvor varene anses å ha sin opprinnelse	5. Bestemmelsesland, -gruppe av land eller territorier
6. Transport opplysninger (Utfylling ikke påkrevd)	7. Merknader	
8. Løpenr.; kolloiets merke, nr., antall og art.; ⁽¹⁾; vareslag	9. Bruttovekt (kg) eller annet mål (liter, m³, etc.)	10. Fakturaer (Utfylling ikke påkrevd)
11. PÅTEGNING AV KOMPETENT MYNDIGHET <i>Erklæringen attesteres</i> Eksportdokument ⁽²⁾ FormularNr Av Kompetent myndighetskontor Utstedelsesland eller territorie Stempel Sted og dato (Underskrift)	12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING Undertegnede erklærer at de ovenfor nevnte varer oppfyller de vilkår som kreves for utstedelse av dette varesertifikat. Sted og dato (Underskrift)	

(1) Dersom varene ikke er emballert, oppgi antall vareenheter eller "i bulk".

(2) Utfylles kun hvis lovbestemmelsene i eksportlandet eller -territoriet krever det.

<p>13. ANMODNING OM KONTROLL, til</p>	<p>14. RESULTAT AV KONTROLLEN</p>
<p>Autentiteten og riktigheten av dette varesertifikat bes kontrollert.</p> <p>.....</p> <p>(Sted og dato)</p> <p>Stempel</p> <p>.....</p> <p>(Underskrift)</p>	<p>Kontrollen viser at dette sertifikatet ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> er utstedt av den angitte kompetente myndighet og at opplysningene er riktige.</p> <p><input type="checkbox"/> ikke oppfyller de foreskrevne vilkår om autentitet og riktighet (se vedlagte bemerkninger).</p> <p>.....</p> <p>(Sted og dato)</p> <p>Stempel</p> <p>.....</p> <p>(Underskrift)</p> <p>⁽¹⁾ Sett kryss i den ruten dom passer.</p>

NOTER FOR UTFYLING AV VARESERTIFIKAT

1. Raderinger eller rettelser ved å skrive ord oppå hverandre i varesertifikatet er ikke tillatt. Endringer må gjøres ved å stryke de uriktige og eventuelt tilføye de riktige opplysninger. Endringer foretatt på denne måten skal signeres av den som har utstedt sertifikatet og attesteres av tollmyndighetene i vedkommende land eller territorium hvor sertifikatet er utstedt.
2. Alle vareposter i sertifikatet skal føres opp uten mellomrom mellom de enkelte poster, og foran hver post skal anføres et løpenummer. Like under siste post trekkes en horisontal strek. Den ubrukte del av feltet skal overstrekkes for å gjøre enhver senere tilføyelse umulig.
3. Varene skal betegnes ifølge handelssedvane og med en nøyaktighet som gjør det mulig å kunne identifisere dem.

SØKNAD OM VARESERTIFIKAT

1. Eksportør (Navn, fullstendig adresse, land)	EUR.1 No A 000.000		
	Se notene på baksiden før sertifikatet fylles ut.		
3. Mottager (Navn, fullstendig adresse, land) (Utfylling ikke påkrevd)	2. Søknad om varesertifikat til bruk i preferansehandel mellom og (sett inn aktuelt land, gruppe av land eller territorier)		
	4. Land, gruppe av land eller territorium der varene anses å ha sin opprinnelse	5. Bestemmelsesland, -gruppe av land eller -territorier	
6. Transport opplysninger (Utfylling ikke påkrevd)	7. Merknader		
8. Løpenr.; kollorens merke; nr.; antall og art; ⁽¹⁾; vareslag	9. Bruttovekt (kg) eller annet mål (liter, m³, etc.)	10. Fakturaer (Utfylling ikke påkrevd)	

(1) Dersom varene ikke er emballert, oppgi antall vareenheter eller "i bulk".

ERKLÆRING FRA EKSPORTØREN

Jeg, undertegnede eksportør av varene som er beskrevet på forsiden,

ERKLÆRER at varene oppfyller de vilkår som er fastsatt for utstedelse av dette varesertifikat;

BESKRIVER med dette de forhold som har gjort det mulig for varene å oppfylle disse vilkår:

.....
.....
.....
.....

FREMLEGGER følgende bevisdokumenter¹⁾:

.....
.....
.....
.....

FORPLIKTER MEG til på de ansvarlige myndigheters forlangende å fremskaffe alle ytterligere bevis disse finner nødvendige for utstedelse av vedlagte sertifikat, så vel som, eventuelt, av de nevnte myndigheter å godta enhver kontroll av mitt regnskap og av forholdene i forbindelse med fremstillingen av ovennevnte varer;

SØKER OM utstedelse av det vedlagte varesertifikat for disse varer.

.....
(Sted og dato)

.....
(Underskrift)

¹⁾ For eksempel: importdokumenter, varesertifikater, fakturaer, erklæringer fra produsenten, etc., vedrørende materialer som er anvendt i produksjonen eller varer som reeksporteres i uendret stand.

For EFTA Landene, skal varesertifikat EUR.1 se slik ut:

VARESERTIFIKAT

1. Exporter (Name, full address, country)	EUR.1 No A 000.000	
	Se notene på baksiden før sertifikatet fylles ut	
3. Mottaker (Navn, fullstendig adresse, land) (Utfylling ikke påkrevd)	2. Søknad om varesertifikat til bruk i preferansehandel mellom og (sett inn aktuelt land, gruppe av land eller territorier)	
	4. Land, gruppe av land eller territorium hvor varene anses å ha sin opprinnelse	5. Bestemmelsesland,-gruppe av land eller -territorier
6. Transport opplysninger (Utfylling ikke påkrevd)	7. Merknader	
8. Løpenr.; kolloiens merke; nr.; antall og art; ⁽¹⁾ ; vareslag	9. Bruttovekt (kg) eller annet mål (liter, m³, etc.)	10. Fakturaer (Utfylling ikke påkrevd)
11. TOLLVESENETS PÅTEGNING <i>Erklæringen attesteres</i> Eksportdokument ⁽²⁾ FormularNr Av Tollsted Utstedelsesland eller territorium Stempel Sted og dato (Underskrift)	12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING Undertegnede erklærer at de ovenfor nevnte varer oppfyller de vilkår som kreves for utstedelse av dette varesertifikat Sted og dato (Underskrift)	

⁽¹⁾ Dersom varene ikke er emballert, oppgi antall vareenheter eller "i bulk".

⁽²⁾ Utfylles kun hvis lovbestemmelsene i eksportlandet eller -territoriet krever det.

<p>13. ANMODNING OM KONTROLL, til</p>	<p>14. RESULTAT AV KONTROLLEN</p>
<p>Autentiteten og riktigheten av dette varesertifikat bes kontrollert.</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Sted og dato)</p> <p style="text-align: right;">Staempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p>	<p>Kontrollen viser at dette sertifikat ⁽¹⁾</p> <p><input type="checkbox"/> er utstedt av den angitte tollmyndighet og at opplysningene er riktige..</p> <p><input type="checkbox"/> ikke oppfyller de foreskrevne vilkår om autentitet og riktighet (se vedlagte bemerkninger).</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Sted og dato)</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Underskrift)</p> <p>⁽¹⁾ Sett kryss i den ruten som passer.</p>

NOTER FOR UTFYLING AV VARESERTIFIKAT

1. Raderinger eller rettelser ved å skrive ord oppå hverandre i varesertifikatet er ikke tillatt. Endringer må gjøres ved å stryke de uriktige og eventuelt tilføye de riktige opplysninger. Endringer foretatt på denne måten skal signeres av den som har utstedt sertifikatet og attesteres av tollmyndighetene i vedkommende land eller territorium hvor sertifikatet er utstedt.
2. Alle vareposter i sertifikatet skal føres opp uten mellomrom mellom de enkelte poster, og foran hver post skal anføres et løpenummer. Like under siste post trekkes en horisontal strek. Den ubrukte del av feltet skal overstrekkes for å gjøre enhver senere tilføyelse umulig.
3. Varene skal betegnes ifølge handelssedvane og med en nøyaktighet som gjør det mulig å kunne identifisere dem.

SØKNAD OM VARESERTIFIKAT

1. Ekportør (Navn, fullstendig adresse, land)	EUR.1 No A 000.000		
	Se notene på baksiden før sertifikatet fylles ut.		
3. Mottaker (Navn, fullstendig adresse, land) (Utfylling ikke påkrevd)	2. Søknad om varesertifikat til bruk i preferansehandel mellom og (sett inn aktuelt land, gruppe av land eller territorier)		
	4. Land, gruppe av land eller territorium hvor varene anses å ha sin opprinnelse	5. Bestemmelsesland,-gruppe av land eller -territorier	
6. Transport opplysninger (Utfylling ikke påkrevd)	7. Merknader		
8. Løpenr.; kollorens merke; nr.; antall og art; ⁽¹⁾; vareslag	9. Bruttovekt (kg) eller annet mål(litrer, m³, etc.)	10. Fakturaer (Utfylling ikke påkrevd)	

(1) Dersom varene ikke er emballert, oppgi antall vareenheter eller "i bulk".

ERKLÆRING FRA EKSPORTØREN

Jeg undertegnede, eksportør av varene som er beskrevet på forsiden,

ERKLÆRER at varene oppfyller de vilkår som er fastsatt for utstedelse av dette varesertifikat;

BESKRIVER med dette de forhold som har gjort det mulig for varene å oppfylle disse vilkår:

.....
.....
.....
.....

FREMLEGGER følgende bevisdokumenter¹:

.....
.....
.....
.....

FORPLIKTER MEG til på de ansvarlige myndigheters forlangende å fremskaffe alle ytterligere bevis disse finner nødvendige for utstedelse av vedlagte sertifikat, så vel som, eventuelt, av de nevnte myndigheter å godta enhver kontroll av mitt regnskap og av forholdene i forbindelse med fremstillingen av ovennevnte varer;

SØKER OM utstedelse av det vedlagte varesertifikat for disse varer.

.

.....
(Sted og dato)

.....
(Underskrift)

¹ For eksempel: importdokumenter, varesertifikater, fakturaer, erklæringer fra produsenten, etc., vedrørende materialer som er anvendt i produksjonen eller varer som reeksporteres i uendret stand.

TILLEGG 3b TIL VEDLEGG V

Opprinnelseserklæring

Opprinnelseserklæringen, hvis tekst er gjengitt nedenfor, må utferdiges i samsvar med fotnotene. Fotnotene trenger imidlertid ikke påføres dokumentet.

Engelsk versjon (Peru)

“The exporter of the products covered by this document (MINCETUR authorisation No...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.”

.....⁽³⁾

(Place and date)

.....⁽⁴⁾

(Signature of the exporter; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

Spansk versjon (Peru)

“El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización MINCETUR No...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.”

.....⁽³⁾

(Lugar y fecha)

.....⁽⁴⁾

(Firma del exportador; adicionalmente el nombre de la persona que firma la declaración debe ser escrita de manera clara)

⁽¹⁾ Når opprinnelseserklæringen er utferdiget av en godkjent eksportør i henhold til artikkel 21, skal den godkjente eksportørens autorisasjonsnummer oppgis i denne rubrikken. Når opprinnelseserklæringen ikke er utferdiget av en godkjent eksportør, skal teksten i parentes utelates eller rubrikken stå åpen.

⁽²⁾ Produktenes opprinnelse skal angis (Icelandic, Norwegian, Swiss eller Peruvian). Det er tillatt å benytte ISO-Alpha-2 koder (IS, NO, CH eller PE). Det kan eventuelt refereres til en særskilt kolonne i fakturaen hvor opprinnelseslandet for hvert produkt blir angitt.

⁽³⁾ Disse angivelser kan utelates dersom slik informasjon fremgår av selve dokumentet.

⁽⁴⁾ Se artikkel 20 i dette Vedlegg. Autoriserte eksportører trenger ikke undertegne. Unntaket fra underskrift medfører også at navnet på den som undertegner kan utelates.

Engelsk versjon (EFTA)

“The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.”

.....⁽³⁾
(Place and date)

.....⁽⁴⁾
(Signature of the exporter; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

Spansk versjon (EFTA)

“El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera No...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾”

.....⁽³⁾
(Lugar y fecha)

.....⁽⁴⁾
(Firma del exportador; adicionalmente el nombre de la persona que firma la declaración debe ser escrita de manera clara)

(1) Når opprinnelseserklæringen er utferdiget av en godkjent eksportør i henhold til artikkel 21, skal den godkjente eksportørens autorisasjonsnummer oppgis i denne rubrikken. Når opprinnelseserklæringen ikke er utferdiget av en godkjent eksportør, skal teksten i parentes utelates eller rubrikken stå åpen.

(2) Produktenes opprinnelse skal angis (Icelandic, Norwegian, Swiss eller Peruvian). Det er tillatt å benytte ISO-Alpha-2 koder (IS, NO, CH eller PE). Det kan eventuelt refereres til en særskilt kolonne i fakturaen hvor opprinnelseslandet for hvert produkt blir angitt.

(3) Disse angivelser kan utelates dersom slik informasjon fremgår av selve dokumentet.

(4) Se artikkel 20 i dette Vedlegg. Autoriserte eksportører trenger ikke undertegne. Unntaket fra underskrift medfører også at navnet på den som undertegner kan utelates.